

IKOHS



STAND FAN 2 IN 1

COMFORT V

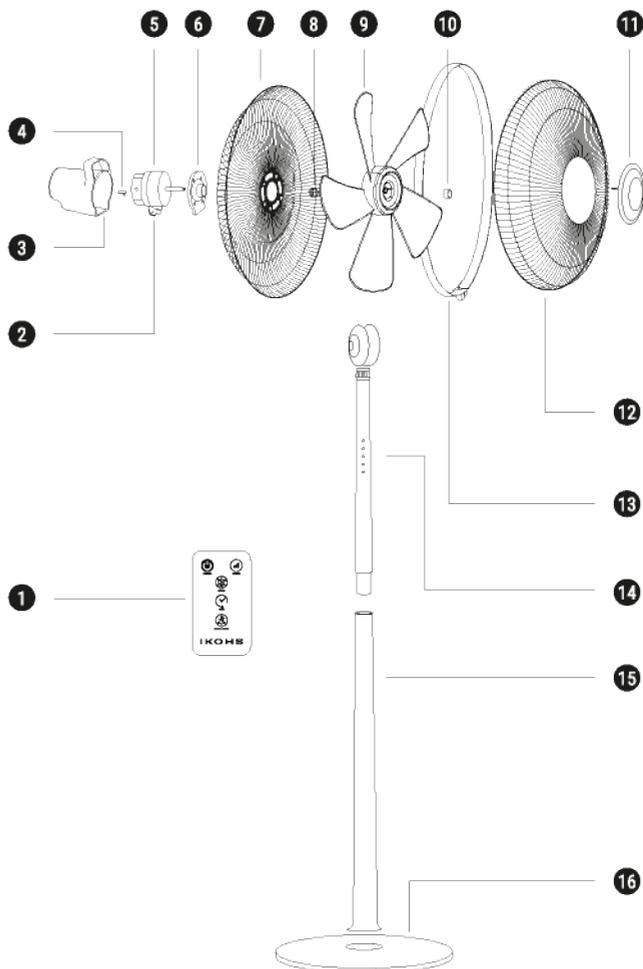
WELCOME

Thank you for choosing our stand fan. Before using the appliance, and to ensure the best use, carefully read these instructions.

The safety precautions enclosed herein reduce the risk of death, injury and electrical shock when correctly adhered to. Keep the manual in a safe place for future reference, along with the completed warranty card, purchase receipt and package. If applicable, pass these instructions on to the next owner of the appliance. Always follow basic safety precautions and accident-prevention measures when using an electrical appliance. We assume no liability for customer failing to comply with these requirements.

PARTS LIST

1. Remote control
2. Connector
3. Back motor cover
4. Synchronous motor
5. Motor body
6. Front motor cover
7. Back grille
8. Grille-locking nut
9. Fan blades
10. Blade-locking cap
11. Front decoration panel
12. Front grille
13. Grille rim
14. Control buttons
15. Stand
16. Base



IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

- Before using this electrical appliance, the following basic precautions should always be followed:
- The unit may be used only for the intended purposes. The manufacturer will not be held responsible for damages resulting from improper use or faulty handling.
- Do not use the appliance until it is completely assembled.
- Do not use outdoors or for commercial purposes. This appliance is intended for household use only. Using the unit for commercial purposes will void the warranty.
- Ensure that the voltage indicated on the Technical Specifications matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Before plugging in the appliance make sure the power button is in the "OFF" position (turned off). Before unplugging the device, make sure you turn it off from the control panel first.
- Children and pets should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or the packaging material.
- This appliance can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not connect this appliance to an extension cord.
- Do not operate the appliance using an external timer or a separate remote control system.
- Never lift up, carry or unplug the appliance by pulling from the power cord.
- Do not touch the fan's moving parts. Never insert any objects through the grille when the fan is working.
- Always unplug the appliance before cleaning or when idle.
- Do not use the appliance with wet hands, on a wet surface or when there is excessive humidity. Do not hold the mains plug with wet hands.
- To avoid risk of electric shock, do not plug the appliance in a damp or wet room.
- Do not operate the appliance near hot surfaces, avoid proximity to open fires and all types of heat and sources of ignition.
- Do not operate the appliance in an explosive environment (in the presence of flammable substances).
- Never immerse the cord, plug or main body of the appliance in water or other liquids. Should the unit fall into water, immediately unplug it from the mains and have the appliance checked by an expert before using it again. It may cause fire, electric shock, injury or death.
- Only use accessories recommended by the manufacturer.
- When not in use, store in a safe, dry, childproof location.
- Do not use or store the unit near heat sources (i.e. heaters, stoves, etc.)
- Do not pick up or operate the appliance if the power supply cord or the plug are damaged, or if the unit is malfunctioning or has been dropped or damaged in any way. In case of damage, contact the aftersales service. A damaged cord or plug must be exclusively replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid injuries.
- Assemble the appliance following the instructions in this manual. The manufacturer will not be held responsible for any damages to persons, animals, or objects resulting from improper or faulty installation.
- Place and operate the appliance on a flat, horizontal and stable surface.
- There are no user serviceable parts inside. Do not attempt to disassemble or repair this product.
- Do not operate the appliance if it's touching or if it's near curtains, clothing, towels or other materials where it might get entangled.
- Never cover the appliance with clothes, plastic bags or any other objects during operation.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Remove all of the packaging materials and keep them out of the reach of children and animals.

1. Fit the stand on the base and fix it screwing the four screws and washers on the base.
2. Now install the fan assembly (motor housing and main body) on the stand.
3. Unscrew the blade-locking cap and the grille-locking nut from the motor shaft.
4. Fit the back grille on the motor cap and fix it screwing the grille-locking nut clockwise.
5. Insert the blades and secure them into place by screwing the blade-locking cap on the shaft counterclockwise.
6. Place the grille rim around the front grille. Once it's correctly fitted, join the front grille and the back grille making sure they fit in together.
7. Secure the grilles by fastening the nuts into the rim screw.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. Oscillation feature 
2. 7h Timer button 
3. Modes: normal, natural and sleeping 
4. Speed: 1, 2 or 3 
5. Power button 

TROUBLESHOOTING

- **The fan doesn't work.**
Check if it's plugged in.
- **Strange noise during operation.**
Check if the blades have been installed onto the output motor shaft.
Check if the groove on the back cover matches the notch on the output shaft.
There are small defects on the blades.
The grille has been deformed and is touching the blades.

CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the appliance before cleaning and maintenance.

If you are not going to use the appliance for an extended period of time wipe off any dust to keep it in neat condition for the next time you wish to use it and keep it in its original packaging in a dry cool place away from direct sunlight. Before using it for the first time after a long period of inactivity, make sure the fan is clean and the blades turn freely (with the device unplugged) and are not stuck.

Never immerse the appliance in water or any other liquids for cleaning.

Do not clean the appliance with alcohol or any solvent cleaning products.

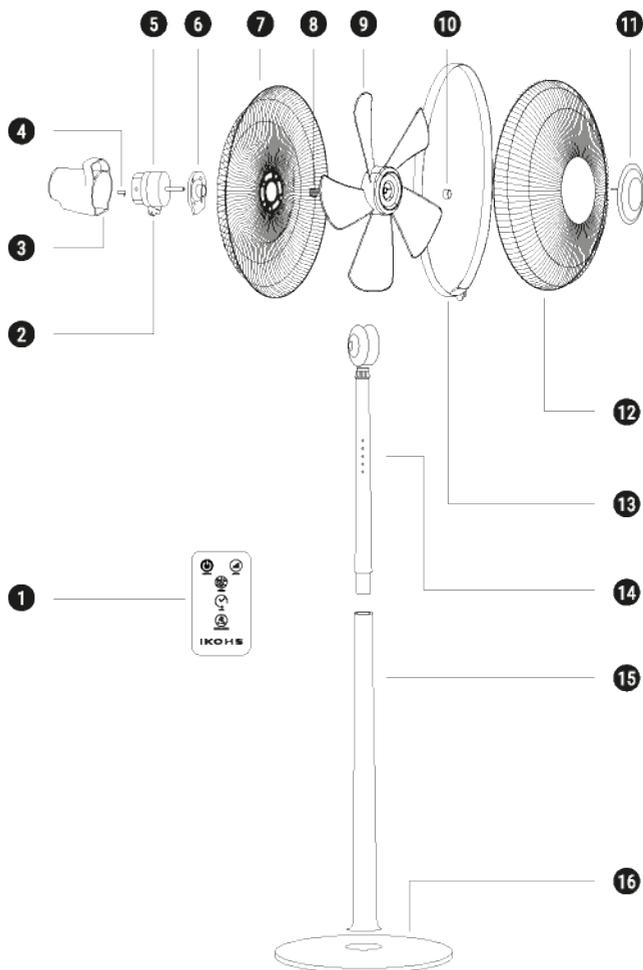
BIENVENIDO

Gracias por elegir nuestro ventilador de pie. Antes de utilizar este electrodoméstico y para asegurar su mejor uso, por favor, lea detenidamente las instrucciones.

Las medidas de seguridad aquí indicadas reducen el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones cuando se siguen correctamente. Guarde el manual en un lugar seguro para futuras referencias, así como la garantía, el recibo de compra y la caja. Si procede, entregue estas instrucciones al futuro propietario del electrodoméstico. Siempre siga las instrucciones básicas de seguridad y las medidas de prevención de riesgos cuando utilice un electrodoméstico eléctrico. El fabricante no se responsabilizará de ningún daño derivado del incumplimiento de estas instrucciones por parte del usuario.

LISTA DE PARTES

1. Mando a distancia
2. Conector
3. Cubierta trasera del motor
4. Motor síncrono
5. Cuerpo del motor
6. Cubierta delantera del motor
7. Rejilla trasera
8. Bloqueo de la rejilla
9. Aspas
10. Bloqueo de las aspas
11. Panel decorativo frontal
12. Rejilla delantera
13. Aro metálico de las rejillas
14. Botones de control
15. Soporte
16. Base



MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Al utilizar cualquier aparato eléctrico, deben observarse siempre las siguientes precauciones básicas de seguridad.
- El electrodoméstico sólo puede utilizarse para los fines previstos. El fabricante no se responsabilizará de los daños que resulten de un uso inapropiado o de una manipulación incorrecta.
- No utilice el aparato hasta que esté completamente montado.
- No lo use al aire libre ni con fines comerciales. Este electrodoméstico está destinado exclusivamente para uso doméstico. Si se utiliza con fines comerciales, la garantía quedará anulada.
- Asegúrese de que el voltaje y la frecuencia del circuito corresponden a los indicados en la etiqueta de clasificación del aparato.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese de que el botón de encendido esté en la posición "OFF" (apagado). Antes de desenchufar el dispositivo, asegúrese de apagarlo primero desde el panel de control.
- Los niños y los animales deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato o el embalaje.
- Este aparato puede ser utilizado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si han sido supervisados o instruidos en el uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que conlleva.
- No conecte este aparato a un prolongador.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Nunca levante, transporte o desenchufe el electrodoméstico tirando del cable eléctrico.
- No toque las partes móviles del ventilador. Nunca inserte objetos a través de la rejilla cuando el ventilador esté en funcionamiento.
- Siempre desconecte el electrodoméstico antes de limpiarlo o cuando no esté en uso.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre una superficie mojada o cuando haya demasiada humedad. No sujete el enchufe de red con las manos mojadas.
- Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no enchufe el aparato en una habitación húmeda o mojada.
- No opere el electrodoméstico cerca de superficies calientes, evite la proximidad a fuegos abiertos y todo tipo de calor y fuentes de ignición.
- No utilice el aparato en un ambiente explosivo (en presencia de sustancias inflamables).
- Nunca sumerja el cable, el enchufe o la base de alimentación del ventilador en agua u otros líquidos. En caso de que el aparato caiga en agua, desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica y pídale a un experto que lo revise antes de volver a utilizarlo. Puede provocar incendios, descargas eléctricas, lesiones o la muerte.
- Utilice únicamente accesorios recomendados por el fabricante.
- Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, seco y a prueba de niños.
- No utilice ni guarde el aparato cerca de fuentes de calor (por ejemplo, calentadores, estufas, etc.).
- No levante ni opere el electrodoméstico si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si el aparato está funcionando mal o se ha caído o dañado de alguna manera. En caso de daños, póngase en contacto con el servicio postventa. Un cable o enchufe dañado debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante o por una persona cualificada para evitar lesiones.
- Monte el aparato siguiendo las instrucciones de este manual. El fabricante no se responsabiliza de los daños a personas, animales u objetos que resulten de una instalación incorrecta o defectuosa.
- Coloque y opere el aparato sobre una superficie plana, horizontal y estable.
- En el interior no hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario. No intente desmontar o reparar este producto.
- No opere el aparato si está en contacto o si está cerca de cortinas, ropa, toallas u otros materiales en los que pueda engancharse.
- Nunca cubra el aparato con ropa, bolsas de plástico u otros objetos mientras esté en uso.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Retire todos los materiales de embalaje y manténgalos fuera del alcance de los niños y los animales.

1. Coloque el soporte en la base y fíjelo atornillando los cuatro tornillos y arandelas en la base.
2. Ahora instale el conjunto del ventilador (carcasa del motor y cuerpo principal) en el soporte.
3. Desenrosque la tapa de bloqueo de las aspas y la tuerca de bloqueo de la rejilla del eje del motor.
4. Coloque la rejilla trasera en el eje del motor y fíjela enroscando la tuerca de bloqueo de la rejilla en el sentido de las agujas del reloj.
5. Inserte las aspas y asegúrelas en su lugar atornillando la tapa de bloqueo de las aspas en el eje en sentido contrario a las agujas del reloj.
6. Coloque el aro de la rejilla alrededor de la rejilla frontal. Una vez que esté correctamente colocado, junte la rejilla delantera y la trasera asegurándose de que encajen correctamente.
7. Fije las rejillas apretando las tuercas en el tornillo del aro.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Función de oscilación 
2. Temporizador de 7h 
3. Modos: normal, natural y descanso 
4. Velocidad: 1, 2 o 3 
5. Botón de encendido/apagado 

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

- **El ventilador no funciona.**
Compruebe que esté encendido.
- **Ruido extraño durante el funcionamiento.**
Compruebe si las aspas se han instalado en el eje de salida del motor
Compruebe si la ranura de la cubierta trasera coincide con la muesca del eje de salida
Hay pequeños defectos en las aspas
La rejilla se ha deformado y está tocando las aspas

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo y repararlo.

Si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado, limpie el polvo para mantenerlo en buenas condiciones para la próxima vez que desee usarlo y guárdelo en su embalaje original en un lugar seco y fresco, lejos de la luz solar directa.

Antes de utilizarlo por primera vez después de un largo período de inactividad, asegúrese de que el ventilador esté limpio y de que las aspas giren libremente (con el dispositivo desenchufado) y no estén atascadas.

Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos para su limpieza.

No limpie el aparato con alcohol ni con disolventes.

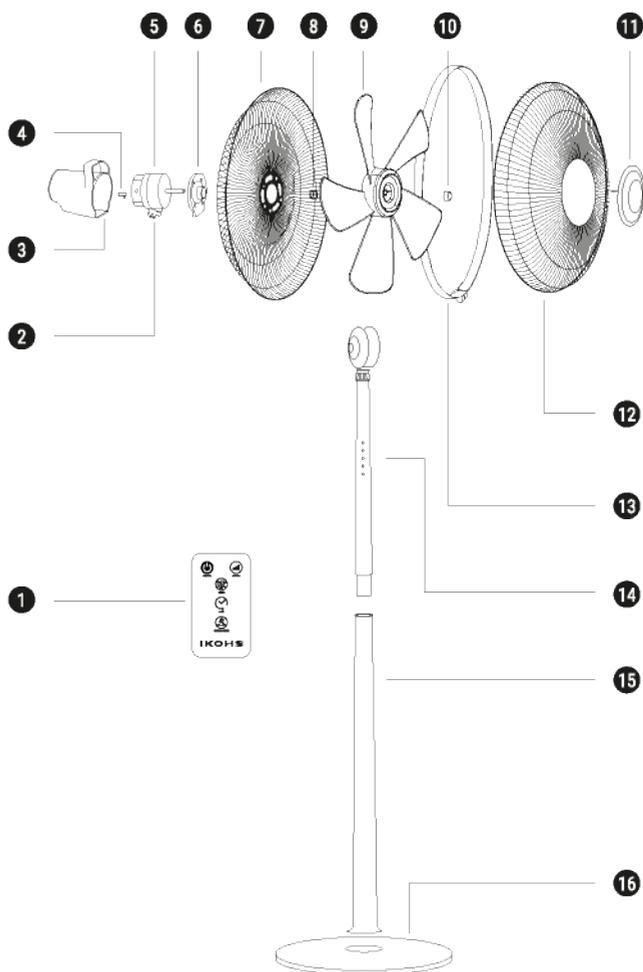
BEM-VINDO

Obrigado por escolher a nossa ventoinha de pé. Antes de utilizar este electrodoméstico e para garantir o seu melhor uso, por favor, leia atentamente as instruções.

As medidas de segurança aqui indicadas reduzem o risco de incêndio, descarga eléctrica e lesões quando cumpridas correctamente. Guarde o manual num lugar seguro para futuras consultas, assim como a garantia, o recibo de compra e a caixa. E, se for o caso entregue estas instruções ao futuro proprietário deste dispositivo. Cumpra sempre as instruções básicas de segurança e as medidas de prevenção de riscos quando utilize um electrodoméstico. O fabricante não se responsabilizará de nenhum dano derivado do incumprimento destas instruções por parte do usuário.

LISTA DE PARTES

1. Controle remoto
2. Conector
3. Tampa traseira do motor
4. Motor síncrono
5. Corpo do motor
6. Tampa frontal do motor
7. Grelhas traseiras
8. Bloqueio de grelha
9. Pás
10. Bloqueio das pás
11. Painel frontal decorativo
12. Grelha frontal
13. Anel metálico das grelhas
14. Botões de controle
15. Suporte
16. Base



MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

Ao utilizar qualquer aparelho eléctrico, deve-se cumprir sempre as seguintes medidas básicas de segurança.

- O electrodoméstico só se pode utilizar para os fins previstos. O fabricante não se responsabilizará dos danos que resultem do uso inapropriado ou manipulação incorrecta.
- Não utilize o aparelho até estar completamente montado.
- Não o use ao ar livre nem com fins comerciais. Este electrodoméstico está destinado exclusivamente para uso doméstico. A utilização com fins comerciais, anula a garantia.
- Confirme que a voltagem e a frequência do circuito correspondem aos indicados na etiqueta de classificação do aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que o botão de alimentação está na posição "OFF". Antes de desligar o dispositivo, certifique-se de que o desliga primeiro a partir do painel de controlo.
- As crianças e os animais devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho ou a embalagem.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos sempre que seja sob supervisão ou quando instruídos no uso do aparelho de uma maneira segura e compreendam os perigos que implica.
- Não ligue este aparelho a uma extensão.
- Não utilize o dispositivo com um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto separado.
- Nunca levante, transporte ou desligue o aparelho puxando pelo cabo eléctrico.
- No toque as partes móveis do ventilador. Nunca insira objetos através da grelha quando o ventilador estiver em funcionamento.
- Desligue sempre o electrodoméstico antes de limpá-lo ou quando não estiver em uso.
- Não utilize o dispositivo com as mãos molhadas, numa superfície molhada ou quando houver demasiada humidade. Não segure na ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Para evitar risco de descargas eléctricas, não ligue o aparelho numa habitação húmida ou molhada.
- Não utilize o aparelho perto de superfícies quentes, evite a proximidade de fogos abertos e de todas as fontes de calor e ignição.
- Não utilize o aparelho em atmosferas explosivas (na presença de substâncias inflamáveis).
- Nunca mergulhe o cabo, a ficha ou a base de alimentação do ventilador em água ou outros líquidos. Se o aparelho cair a água, desligue-o imediatamente da tomada e peça a um expert que o verifique antes de voltar a utilizá-lo. Pode provocar incêndios, descargas eléctricas, lesões ou morte.
- Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Quando não estiver em uso, guarde-o num lugar seguro, seco e a prova de crianças.
- Não utilize nem guarde o aparelho perto de fontes de calor (por exemplo, aquecedores, fogões, etc.).
- Não levante nem utilize o electrodoméstico se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem estragados, ou se o aparelho estiver a funcionar mal ou se caiu ou está estragado de alguma maneira. Em caso de danos, ponha-se em contacto com o serviço pós-venda. Um cabo ou ficha estragados devem ser substituídos exclusivamente pelo fabricante ou por uma pessoa qualificada para evitar lesões.
- Monte o aparelho de acordo com as instruções deste manual. O fabricante não se responsabiliza por danos a pessoas, animais ou objectos resultantes de uma instalação incorrecta ou defeituosa.
- Coloque e utilize o aparelho numa superfície plana, horizontal e estável.
- Não há peças que possam ser reparadas pelo utilizador no interior. Não tente desmontar ou reparar este produto.
- Não utilize o aparelho se este estiver em contacto com ou perto de cortinas, vestuário, toalhas ou outros materiais nos quais possa ficar preso.
- Nunca cubra o aparelho com roupas, sacos de plástico ou outros objetos durante o uso.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Remova todos os materiais de embalagem e mantenha-os fora do alcance de crianças e animais.

1. Coloque o suporte na base e fixe-o aparafusando os quatro parafusos e anilhas na base.
2. Agora instale o conjunto da ventoinha (caixa do motor e corpo principal) no suporte.
3. Desaperte a tampa de bloqueio da lâmina e a porca de bloqueio da grelha do eixo do motor.
4. Coloque a grelha traseira no eixo do motor e fixe-a aparafusando a porca de bloqueio da grelha no sentido dos ponteiros do relógio.
5. Insira as pás e fixe-as no lugar aparafusando a tampa de bloqueio da pá no eixo no sentido anti-horário.
6. Coloque o anel da grelha à volta da grelha frontal. Uma vez correctamente posicionada, junte a grelha dianteira e traseira, certificando-se de que encaixam correctamente.
7. Fixe as grelhas apertando as porcas no parafuso do anel.

INSTRUÇÕES DE USO

1. Função de oscilação 
2. Temporizador de 7h 
3. Modos: normal, natural e descanso 
4. Velocidade: 1, 2 ou 3 
5. Botão Ligar/Desligar 

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

- **O ventilador não funciona.**

Verifique se está ligado.

- **Ruído estranho durante o funcionamento.**

Verifique se as pás foram instaladas no eixo de saída do motor.

Verifique se a ranhura na tampa traseira coincide com a marca do eixo de saída.

Há pequenos defeitos nas pás.

A grelha está deformada e está a tocar nas lâminas

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o limpar e reparar.

Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, limpe o pó para o manter em boas condições durante a próxima utilização e guarde-o na sua embalagem original num local fresco e seco, ao abrigo da luz solar directa.

Antes de o utilizar pela primeira vez após um longo período de inactividade, certifique-se de que a ventoinha está limpa e que as pás rodam livremente (com o dispositivo desligado) e não estão encravadas.

Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos para limpeza.

Não limpe o aparelho com álcool ou solventes.

FRANÇAIS

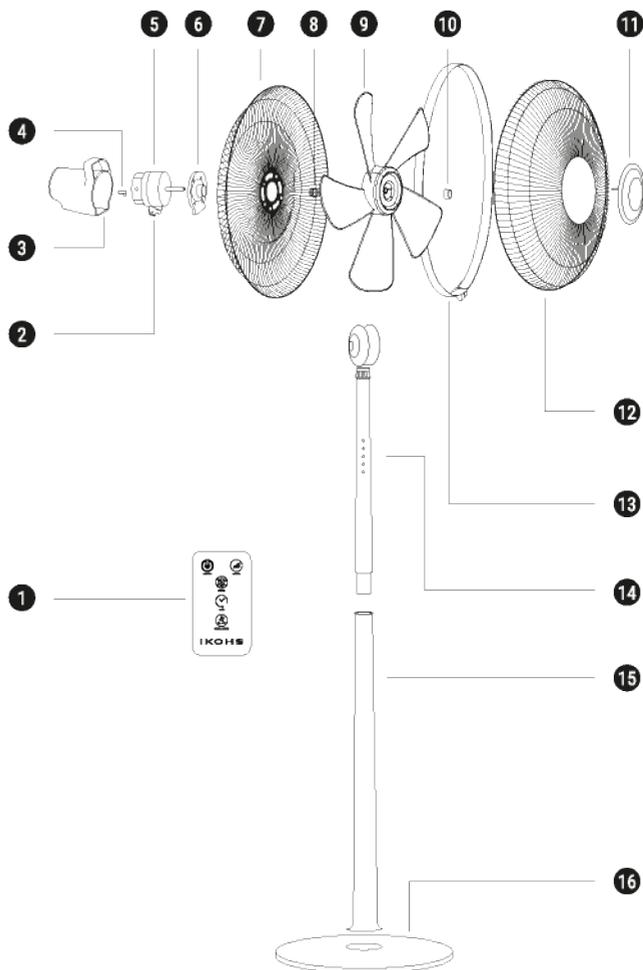
BIENVENUE

Merci d'avoir choisi notre ventilateur sur pied. Avant d'utiliser cet appareil et afin d'assurer une utilisation optimale, veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

Les mesures de sécurité indiquées ici réduisent les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures si elles sont correctement suivies. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour référence ultérieure, ainsi que la garantie, le ticket de caisse et la boîte. Le cas échéant, donnez ces instructions au futur propriétaire de l'appareil. Respectez toujours les consignes de sécurité de base et les mesures de prévention des risques lors de l'utilisation d'un appareil électrique. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect de ces instructions par l'utilisateur.

LISTE DES PIÈCES

1. Télécommande
2. Connecteur
3. Couvreclé arrière du moteur
4. Moteur synchrone
5. Corps du moteur
6. Couvercle avant du moteur
7. Back grille
8. Blocage de la grille
9. Pales
10. Blocage des pales
11. Panneau frontal décoratif
12. Grille avant
13. Anneau métallique des grilles
14. Boutons de commande
15. Support
16. Base



MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité de base suivantes doivent toujours être respectées.

- L'appareil ne doit être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une manipulation incorrecte.
- N'utilisez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement assemblé.
- Ne pas utiliser à l'extérieur ou à des fins commerciales. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation à des fins commerciales, la garantie sera annulée.
- Assurez-vous que la tension et la fréquence du circuit correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que le bouton d'alimentation est en position «OFF». Avant de débrancher l'appareil, assurez-vous d'abord de l'éteindre à partir du panneau de contrôle.
- Les enfants et les animaux devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil ou son emballage.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont été supervisés ou instruits en toute sécurité sur l'utilisation de l'appareil et comprennent les dangers encourus.
- Ne branchez pas cet appareil à une rallonge électrique.
- N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou une télécommande indépendante.
- Ne jamais soulever, transporter ou débrancher l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Ne touchez pas les parties amovibles du ventilateur. Ne jamais insérer d'objets à travers la grille lorsque le ventilateur est en marche.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur une surface mouillée ou lorsqu'il y a trop d'humidité. Ne tenez pas la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, ne branchez pas l'appareil dans une pièce humide ou mouillée.
- N'utilisez pas l'appareil près de surfaces chaudes, évitez la proximité de feux ouverts et de toutes sources de chaleur et d'inflammation.
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive (en présence de substances inflammables).
- Ne jamais immerger le câble d'alimentation, la fiche ou la base du ventilateur dans de l'eau ou d'autres liquides. Si l'appareil tombe dans l'eau, débranchez-le immédiatement du secteur et faites-le vérifier par un spécialiste avant de l'utiliser à nouveau. Cela peut provoquer un incendie, un choc électrique, des blessures ou la mort.
- N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, entreposez-le dans un endroit sûr, sec et à l'écart des enfants.
- N'utilisez pas et n'entreposez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (p. ex., appareils de chauffage, poêles, etc.).
- Ne soulevez pas ou n'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagé, si l'appareil fonctionne mal, s'il est tombé ou s'il a été endommagé d'une quelconque façon. En cas de dommage, contacter le service après-vente. Un câble ou une fiche endommagé ne doit être remplacé que par le fabricant ou une personne qualifiée pour éviter toute blessure.
- Montez l'appareil conformément aux instructions de ce manuel. Le fabricant n'est pas responsable des dommages aux personnes, animaux ou objets résultant d'une installation incorrecte ou défectueuse.
- Placez et utilisez l'appareil sur une surface plate, horizontale et stable.
- Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur à l'intérieur. N'essayez pas de démonter ou de réparer cet appareil.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est en contact avec des rideaux, des vêtements, des serviettes ou d'autres matériaux sur lesquels il pourrait s'emmêler.
- Ne couvrez jamais l'appareil avec des vêtements, des sacs en plastique ou d'autres objets pendant son utilisation.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Retirer tous les emballages et garder-les hors de la portée des enfants et des animaux.

1. Placez le support sur la base et fixez-le en vissant les quatre vis et rondelles dans la base.
2. Installez maintenant l'ensemble ventilateur (Couvercle arrière du moteur et corps du moteur) dans le support.
3. Dévisser le couvercle de verrouillage des pales et le contre-écrou de la grille de l'arbre moteur.
4. Placez la grille arrière sur l'arbre moteur et fixez-la en vissant le contre-écrou de la grille dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Insérez les pales et fixez-les en vissant le couvercle de verrouillage des pales sur l'arbre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
6. Placez l'anneau de la grille autour de la grille avant. Une fois qu'elle est correctement positionnée, assemblez la grille avant et la grille arrière en vous assurant qu'elles s'emboîtent correctement.
7. Fixez les grilles en serrant les écrous sur la vis de l'anneau.

MODE D'EMPLOI

1. Fonction d'oscillation 
2. Minuterie de 7h 
3. Modes : normal, naturel et repos 
4. Vitesse : 1, 2 ou 3 
5. Bouton Marche/Arrêt 

RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

- **Le ventilateur ne fonctionne pas.**

Vérifiez qu'il est allumé.

- **Bruit étrange pendant le fonctionnement.**

Vérifier si les pales ont été installées sur l'arbre de sortie du moteur.

Vérifier si la rainure du couvercle arrière correspond à l'encoche de l'arbre de sortie.

Il y a de petits défauts dans les pales.

La grille s'est déformée et touche les pales.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et de le réparer.

Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, nettoyez la poussière pour le conserver en bon état la prochaine fois que vous voulez l'utiliser et conservez-le dans son emballage d'origine dans un endroit frais et sec à l'abri de la lumière directe du soleil.

Avant de l'utiliser pour la première fois après une longue période d'inactivité, assurez-vous que le ventilateur est propre et que les pales tournent librement (l'appareil étant débranché) et ne sont pas coincées.

Ne jamais immerger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides pour le nettoyer.

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'alcool ou des solvants.

BENVENUTO

Grazie per aver scelto il nostro ventilatore. Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio e per garantirne un uso ottimale.

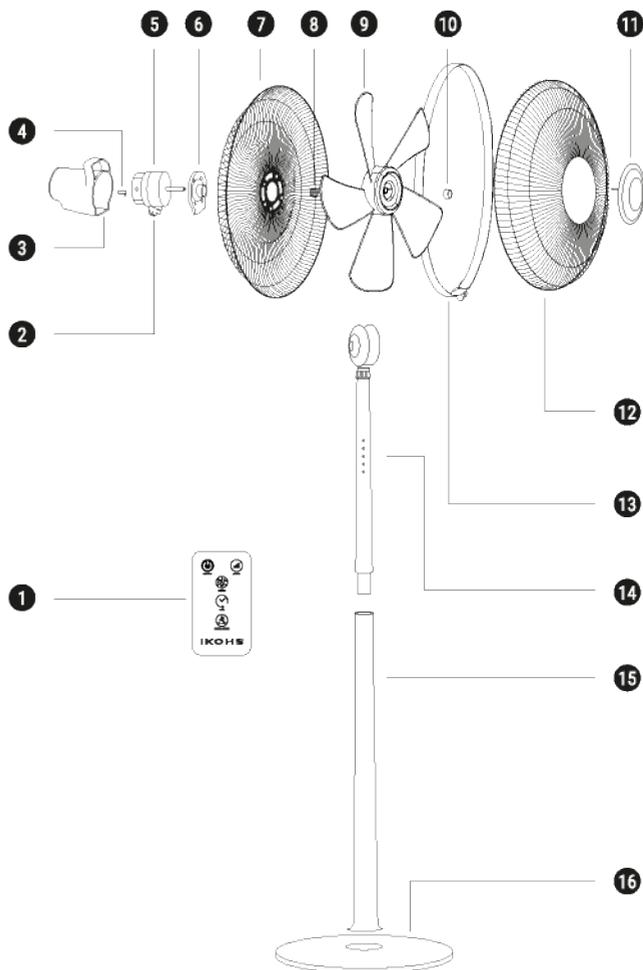
Le norme di sicurezza qui indicate riducono il rischio di incendio e scosse elettriche; riducono inoltre il rischio di lesioni, se seguite correttamente. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni, così come la garanzia, la ricevuta d'acquisto e la scatola. Nel caso il ventilatore venisse venduto a terzi, consegnare i seguenti documenti ed istruzioni al futuro proprietario dell'apparecchio.

Seguire sempre le istruzioni di base, le misure di sicurezza e di prevenzione dei rischi durante l'uso.

Il fornitore non è responsabile di eventuali danni derivanti dal mancato rispetto di queste istruzioni dell'utente.

LISTA DEI COMPONENTI

1. Telecomando a distanza
2. Connettore
3. Copertura posteriore del motore
4. Motore sincrono
5. Corpo del motore
6. Copertura anteriore del motore
7. Griglia posteriore
8. Blocco griglia
9. Pale
10. Bloccaggio delle pale
11. Pannello decorativo frontale
12. Griglia anteriore
13. Anello metallico delle griglie
14. Pulsanti di controllo
15. Supporto
16. Base



NORME IMPORTANTI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, osservare sempre le seguenti precauzioni di sicurezza di base.

- L'apparecchio può essere utilizzato solo per l'uso previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.
- Utilizzare l'apparecchio solo dopo averlo montato completamente.
- Non utilizzare all'aperto o per scopi commerciali. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Se utilizzata per scopi commerciali, la garanzia decade.
- Accertarsi che il voltaggio e la frequenza del circuito corrispondano a quelle indicate sulla targhetta dell'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che il pulsante di alimentazione sia in posizione "OFF". Prima di scollegare il dispositivo, assicurarsi di spegnerlo dal pannello di controllo.
- I bambini e gli animali devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio o l'imballaggio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, purché siano stati sorvegliati o istruiti in modo sicuro nell'uso dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.
- Non collegare l'apparecchio ad una prolunga.
- Non utilizzare l'apparecchio con un timer esterno o un telecomando indipendente.
- Non sollevare, trasportare o scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- Non toccare le parti mobili della ventola. Non inserire mai oggetti attraverso la griglia quando il ventilatore è in funzione.
- Scollegare sempre l'apparecchio prima della pulizia o quando non viene utilizzato.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su una superficie bagnata o quando c'è troppa umidità. Non toccare la spina di corrente con le mani bagnate.
- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non inserire l'apparecchio in un ambiente umido o bagnato.
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di superfici calde, evitare la vicinanza di fuochi aperti e di tutte le fonti di calore e di accensione.
- Non utilizzare l'apparecchio in atmosfera esplosiva (in presenza di sostanze infiammabili).
- Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o la base del ventilatore in acqua o altri liquidi. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, scollegare immediatamente la spina dalla presa elettrica e farla controllare da un esperto prima di riutilizzarla. Può provocare incendi, scosse elettriche, lesioni o morte.
- Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore.
- Quando non viene utilizzato, conservarlo in un luogo sicuro, asciutto e a prova di bambino.
- Non utilizzare o immagazzinare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe, fornelli, ecc.).
- Non sollevare o azionare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, o se l'apparecchio non funziona correttamente o è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. In caso di danni, contattare il servizio post-vendita. Un cavo o una spina danneggiati devono essere sostituiti solo dal produttore o da una persona qualificata per evitare lesioni.
- Montare l'apparecchio secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. Il produttore non risponde di danni a persone, animali o oggetti derivanti da un'installazione errata o difettosa.
- Posizionare e far funzionare l'apparecchio su una superficie piana, orizzontale e stabile.
- All'interno non ci sono parti riparabili dall'utente. Non tentare di smontare o riparare il prodotto.
- Non utilizzare l'apparecchio se è in contatto o vicino a tende, indumenti, asciugamani o altri materiali su cui potrebbe impigliarsi.
- Non coprire mai l'apparecchio con indumenti, sacchetti di plastica o altri oggetti durante l'uso.

ISTRUZIONE DELLE ISTALLAZIONI

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio e tenerli fuori dalla portata di bambini e animali.

1. Posizionare la staffa sulla base e fissarla avvitando le quattro viti e le rondelle nella base.
2. Installare il gruppo ventola (corpo motore e corpo principale) nella staffa.
3. Svitare il cappuccio di bloccaggio delle pale e la vite della griglia dall'asse motore.
4. Posizionare la griglia posteriore sull'asse motore e fissarla fissando la vite della griglia in senso orario.
5. Inserire le pale e fissarle in posizione avvitando il cappuccio di bloccaggio delle pale sull'asse in senso antiorario.
6. Posizionare l'anello della griglia intorno alla griglia anteriore. Una volta posizionata correttamente, unire la griglia anteriore e quella posteriore assicurandosi che si inseriscano correttamente.
7. Fissare le griglie stringendo le viti.

ISTRUZIONI D'USO

1. Funzione d'oscillazione 
2. Timer di 7h 
3. Modalità: normale, naturale e standby 
4. Velocità: 1, 2 o 3 
5. Pulsante ON/ OFF 

SOLUZIONE PROBLEMI

- **Il ventilatore non funziona.**

Verificare che sia acceso.

- **Strano rumore durante il funzionamento.**

Verificare che le pale siano installate nell'asse di uscita del motore.

Controllare se la scanalatura sulla copertura posteriore corrisponda alla tacca sull'asse di uscita.

Ci sono piccoli difetti nelle pale.

La griglia si è deformata e sta toccando le pale.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare sempre la spina prima di pulire e riparare l'apparecchio.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, pulire la polvere per mantenerlo in buone condizioni per la prossima volta che si desidera utilizzarlo e conservarlo nella sua confezione originale in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce diretta del sole.

Prima di utilizzarlo per la prima volta dopo un lungo periodo di inattività, assicurarsi che la ventola sia pulita e che le pale ruotino liberamente (con il dispositivo scollegato) e non siano bloccate.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi per la pulizia.

Non pulire l'apparecchio con alcool o solventi.

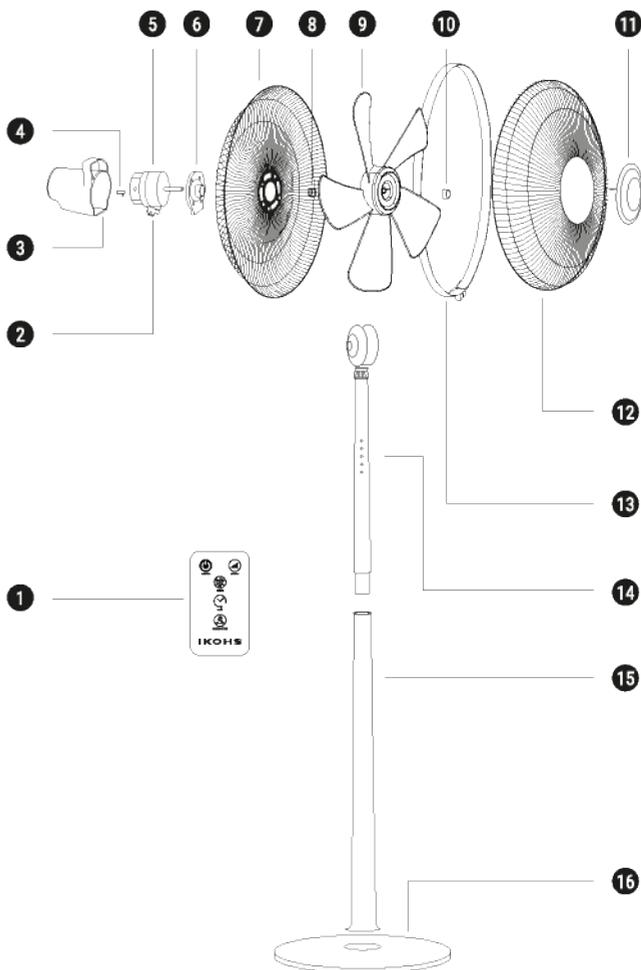
WILKOMMEN

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Standventilator entschieden haben. Bevor Sie dieses Gerät benutzen und um seinen optimalen Gebrauch zu gewährleisten, lesen Sie bitte die Anleitung sorgfältig durch.

Die hier angegebenen Sicherheitsmaßnahmen reduzieren das Risiko von Feuer, Stromschlag und Verletzungen bei sachgemäßer Anwendung. Bewahren Sie das Handbuch, zum späteren Nachschlagen, an einem sicheren Ort auf, sowie den Originalkarton, Garantie- und Kaufbeleg. Falls nötig, geben Sie bitte diese Anweisungen, an den zukünftigen Besitzer des Gerätes weiter. Befolgen Sie immer die grundlegenden Anweisungen, Sicherheits- und Risikopräventionsmaßnahmen bei der Verwendung eines elektronischen Gerätes. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die sich aus der Nichteinhaltung der Vorschriften durch den Benutzer ergeben.

ERSATZTEILLISTE

1. Fernsteuerung
2. Steckverbinder
3. Motor-Heckdeckel
4. Synchronmotor
5. Motorgehäuse
6. Vordere Motorabdeckung
7. Hinterer Schäkel
8. Gitterverriegelung
9. Flügel
10. Sicherung der Flügel
11. Dekorative Frontblende
12. Frontgitter
13. Metallischer Ring der Gitter
14. Steuertasten
15. Halterung
16. Basis



WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten.

- Das Gerät darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder falsche Handhabung entstehen.
- Verwenden Sie es nicht im Freien oder für kommerzielle Zwecke. Dieser Ventilator ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Bei gewerblicher Nutzung erlischt die Garantie.
- Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz des Stromkreises mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmt.
- Bevor Sie das Gerät anschließen, vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position «OFF» befindet. Bevor Sie das Gerät vom Stromnetz trennen, stellen Sie sicher, dass es zuerst über das Bedienfeld ausgeschaltet wird.
- Kinder und Tiere sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät oder der Verpackung spielen.
- Dieses Gerät darf von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie sicher überwacht oder in die Bedienung des Gerätes eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Schließen Sie dieses Gerät nicht an ein Verlängerungskabel an..
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem.
- Heben, tragen oder trennen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Netzkabel.
- Berühren Sie nicht die beweglichen Teile des Ventilators. Führen Sie niemals Gegenstände durch das Gitter, wenn der Ventilator läuft.
- Trennen Sie das Gerät immer vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch..
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf nasser Oberfläche oder bei zu viel Feuchtigkeit. Halten Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen fest.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, schließen Sie das Gerät nicht an einen nassen oder feuchten Raum an.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen, vermeiden Sie die Nähe von offenen Feuerstellen und allen Wärme- und Zündquellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in explosiver Atmosphäre (in Gegenwart von brennbaren Stoffen).
- Tauchen Sie das Ventilatorkabel, den Stecker oder das Netzteil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es wieder verwenden. Es kann zu Bränden, Stromschlägen, Verletzungen oder zum Tod führen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Bei Nichtgebrauch an einem sicheren, trockenen und kindersicheren Ort aufbewahren..
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizungen, Öfen, etc.).
- Heben oder bedienen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich im Schadensfall an den Kundendienst. Ein beschädigtes Kabel oder Stecker darf nur vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Verletzungen zu vermeiden.
- Montieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung. Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch unsachgemäße oder fehlerhafte Montage entstehen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine flache, horizontale und stabile Fläche und betreiben Sie es.
- Es befinden sich keine vom Benutzer zu reparierenden Teile im Inneren. Versuchen Sie nicht, dieses Produkt zu demontieren oder zu reparieren.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es in Kontakt mit oder in der Nähe von Vorhängen, Kleidung, Handtüchern oder anderen Materialien steht, an denen es sich verfangen kann.
- Decken Sie das Luftgerät während des Gebrauchs niemals mit Kleidung, Plastiktüten oder anderen Gegenständen ab.
- Setzen Sie sich nicht über einen längeren Zeitraum direkt dem Luftstrom des Gerätes aus, um mögliche gesundheitliche Probleme zu vermeiden.

MONTAGEANLEITUNG

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren auf.

1. Legen Sie die Halterung auf die Basis und befestigen Sie sie, indem Sie die vier Schrauben und Unterlegscheiben in die Basis einschrauben.
2. Montieren Sie nun die Ventilatorbaugruppe (Motorgehäuse und Hauptgehäuse) in die Halterung.
3. Lösen Sie die Kappe der Sicherung Ventilatoren und die Sicherungsmutter vom Motorwellengitter.
4. Legen Sie das hintere Gitter auf die Motorachse und schrauben Sie es mit der Sicherungsmutter des Gitters im Uhrzeigersinn fest.
5. Legen Sie die Flügel ein und sichern Sie sie, indem Sie die Sicherung der Flügel gegen den Uhrzeigersinn auf die Welle schrauben.
6. Legen Sie den Ring des Gitters um das Frontgitter. Sobald es richtig positioniert ist, verbinden Sie das vordere und das hintere Gitter miteinander und achten Sie darauf, dass sie richtig zusammenpassen.
7. Befestigen Sie die Gitter, indem Sie die Muttern an der Ringschraube festschrauben.

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Schwingungsfunktion 
2. 7h Timer 
3. Modus: normal, natürlich und ruhig 
4. Geschwindigkeit: 1, 2 oder 3 
5. Ein/Aus-Taste 

FEHLERBEHEBUNG

- **Der Ventilator funktioniert nicht.**

Vergewissern Sie sich, dass er eingeschaltet ist.

- **Seltsame Geräusche während des Betriebs.**

Überprüfen Sie, ob die Flügel auf der Motorabtriebsachse montiert sind.

Überprüfen Sie, ob die Rille in der hinteren Abdeckung mit der Kerbe in der Abtriebswelle übereinstimmt.

Es gibt kleine Fehler in den Flügel.

Das Gitter hat sich verformt und berührt die Flügel.

REINIGUNG UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung und Reparatur immer den Netzstecker.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, reinigen Sie den Staub, um ihn für das nächste Mal in gutem Zustand zu halten, und lagern Sie ihn in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort.

Vergewissern Sie sich vor der ersten Verwendung nach längerer Inaktivität, dass der Ventilator sauber ist und sich die Flügel frei drehen (bei ausgeschaltetem Gerät) und nicht blockiert sind.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol oder Lösungsmitteln.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

| EN | Characteristics |
|---------|--------------------|
| Power | 60 W |
| Voltage | 220V - 240V ~ 50Hz |
| Timer | 7h |
| Speeds | 3 |
| Blades | 5 |
| Height | 135 - 78cm / Ø42 |

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

| ES | Características |
|-------------|--------------------|
| Potencia | 60 W |
| Voltaje | 220V - 240V ~ 50Hz |
| Motor | 7h |
| Velocidades | 3 |
| Nº de aspas | 5 |
| Altura | 135 - 78cm / Ø42 |

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

| PT | Características |
|-------------|--------------------|
| Potência | 60 W |
| Voltagem | 220V - 240V ~ 50Hz |
| Motor | 7h |
| Velocidades | 3 |
| Nº de pás | 5 |
| Dimensões | 135 - 78cm / Ø42 |

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

| FR | Caracteristiques |
|------------------|--------------------|
| Puissance | 60 W |
| Tension | 220V - 240V ~ 50Hz |
| Moteur | 7h |
| Vitesses | 3 |
| Nombre d'hélices | 5 |
| Dimensions | 135 - 78cm / Ø42 |

SCHEMA TECNICA

| IT | Caratteristiche |
|------------|--------------------|
| Potenza | 60 W |
| Voltaggio | 220V - 240V ~ 50Hz |
| Motore | 7h |
| Velocità | 3 |
| Nº Pale | 5 |
| Dimensioni | 135 - 78cm / Ø42 |

TECHNISCHE DATEN

| DE | Merkmale |
|------------------|--------------------|
| Leistung | 60 W |
| Spannung | 220V - 240V ~ 50Hz |
| Motor | 7h |
| Geschwindigkeit | 3 |
| Ventilatorflügel | 5 |
| Höhe | 135 - 78cm / Ø42 |



In compliance with Directives: 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal. The symbol with the crossed dustbin shown on the package indicates that the product at the end of its service life shall be collected as separate waste. Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis. The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus. Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws.



Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos. El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el packaging indica la obligación de que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos. Por lo tanto el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electro técnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro. La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para los sucesivos procesos ambientalmente compatibles de reciclaje, tratamiento y desecho, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.



De acordo com as Diretrizes Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relativas á redução do uso de substâncias perigosas nos aparelhos eléctricos, além dos resíduos. O símbolo riscado do contenedor que está no packaging indica a obrigação de que o produto, ao final da sua vida útil, deverá depositar-se num lugar separado aos demais resíduos. Por tanto o usuário deverá entregar o aparelho, quando deixe de usar-se, aos adequados centros de recolha diferenciada de resíduos electrónicos e electro-técnicos, ou deverá devolvê-lo ao vendedor no momento de compra de um novo aparelho de tipo equivalente, um a troca de outro. A adequada recolha diferenciada do aparelho inutilizado para os sucessivos processos ambientalmente compatíveis de reciclagem, tratamento e resíduos, contribui a evitar possíveis efeitos negativos no meio-ambiente e na saúde, e favorece a reciclagem dos materiais dos que se compõe o aparelho. O descarte abusivo do produto por parte do usuário implica a aplicação das sanções previstas pela lei.



Selon les directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE concernant la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques ainsi que l'élimination des déchets. Le symbole de la poubelle barrée d'une croix sur l'emballage indique l'obligation d'éliminer le produit, à la fin de sa vie utile, en le séparant des autres déchets. L'utilisateur doit donc retourner l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au centre de tri des déchets électroniques et électrotechniques, ou le retourner au vendeur lors de l'achat d'un appareil neuf du même type, en échange. Une collecte différenciée adéquate du dispositif inutilisé pour les processus successifs de recyclage, de traitement et d'élimination respectueux de l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent le dispositif. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur implique l'application des sanctions prévues par la loi.



Secondo le direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sulla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e sullo smaltimento dei rifiuti. Il simbolo barrato sul contenitore sulla confezione indica l'obbligo che il prodotto, al termine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti. L'utente deve quindi restituire il dispositivo, quando non è più in uso, all'apposito centro di raccolta differenziata per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al venditore al momento dell'acquisto di un nuovo dispositivo di tipo equivalente, uno o sostituzione dell'altro. Un'adeguata raccolta differenziata del dispositivo non utilizzato per i successivi processi di riciclaggio, trattamento e smaltimento compatibili con l'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui il dispositivo è composto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente implica l'applicazione delle sanzioni previste dal codice penale.



Gemäß den europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG zur Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten sowie zur Entsorgung von Abfällen. Das durchgestrichene Symbol, eines Mülleimers, auf der Verpackung, weist auf die Verpflichtung hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Nutzer muss das Gerät daher, wenn es nicht mehr in Gebrauch ist, an die entsprechende Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott abgeben oder an den Verkäufer zurückgeben, wenn er ein neues gleichwertiges Gerät kauft. Eine angemessene Entsorgung des unbenutzten Gerätes für umweltverträgliche Prozesse des Recyclings, der Behandlung und der Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden, und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die missbräuchliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer impliziert die Anwendung von gesetzlich vorgesehenen Sanktionen.



Made in P.R.C.